

colloque international > lundi 30 novembre et mardi 1<sup>er</sup> décembre 2009  
Lyon - France : Théâtre des Asphodèles (115, avenue Lacassagne - 69003 Lyon)

**XXII<sup>e</sup> ENTRETIENS JACQUES CARTIER**



# Quels territoires pour les acteurs de la médiation culturelle ?

*Culture pour tous* (Montréal), *Espace Pandora* (Vénissieux) et *Médiation culturelle association* (Lyon) se sont associés pour concevoir et organiser un colloque sur la médiation culturelle, dans le cadre des Entretiens Jacques Cartier<sup>1</sup> 2009 qui se tiendront à Lyon au mois de décembre.

À l'intention des professionnels de la culture, des artistes et des responsables politiques, ce colloque vise à élargir la compréhension des territoires (géographiques, politiques, institutionnels, culturels et humains) investis ou dessinés par les acteurs de la médiation culturelle et artistique, à travers différentes pratiques et divers modèles. Il s'inscrit ainsi dans la continuité du travail déjà mené au cours des dernières années par les trois structures partenaires.

Les échanges d'un pays à l'autre permettant d'éclaircir et de nourrir les visions et les approches respectives, des intervenants du Québec, de France et d'ailleurs sont invités à faire part de leurs recherches et de leurs expériences. Des décideurs (élus, directeurs de structures...), des praticiens (artistes, médiateurs culturels, porteurs de projets...) et des chercheurs universitaires contribueront ainsi à construire une pensée partagée.

---

## intentions

---

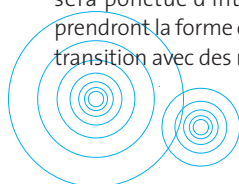
À l'heure où le « vivre ensemble » est en question dans une société devenue à la fois très individualiste et fortement globalisée, il s'avère opportun et nécessaire de faire le point sur les enjeux d'un tissage relationnel entre les territoires, ainsi que sur les moyens d'une rencontre entre les citoyens, avec ou par des formes d'expressions artistiques et culturelles.

Qu'elles soient à l'initiative d'institutions, de collectivités, d'artistes et parfois d'habitants, les expériences, les pratiques et innovations menées depuis vingt ans sont nombreuses et variées. Pourtant, les modes de mise en œuvre et de pérennisation semblent toujours plus complexes et fragiles, ce qui compromet la portée démocratique réelle de la médiation.

Ces journées permettront ainsi de questionner l'axe « vertical » des projets d'action culturelle – une relation entre une offre considérée comme intangible et des publics considérés comme la cible de cette offre – et l'axe « horizontal » inhérent à tout projet de médiation culturelle – pratiques fondées sur la participation, l'échange et la réciprocité avec les personnes et les partenaires.

Quels sont les enjeux actuels de la médiation culturelle ou artistique après plusieurs décennies de politique culturelle publique ? Où en est le projet de démocratisation culturelle aujourd'hui ? Et que serait un vrai projet de démocratie culturelle ?

Se déroulant sur deux journées, le colloque sera ponctué d'interventions artistiques qui prendront la forme de courtes performances en transition avec des moments de convivialité.



1. Créés en 1987, les Entretiens Jacques Cartier s'articulent autour de quatre axes :

- des colloques pointus initiés et pris en charge par les différents pôles d'excellence de la région Rhône-Alpes ;
- des colloques sur des grands problèmes de société d'aujourd'hui et de demain ;
- des espaces de dialogue consacrés à l'économie ;
- des échanges et des rencontres culturelles.

Les Entretiens Jacques Cartier constituent une manifestation annuelle majeure qui se déroule en Rhône-Alpes, et une année sur trois au Québec. Avec ses Entretiens, le Centre Jacques Cartier affirme sa volonté de nouer un dialogue constructif avec les collectivités territoriales et place le partenariat avec le monde économique dans une dynamique où chacun apporte et trouve sa part.



# Quels territoires pour les acteurs de la médiation culturelle ?

lundi 30 novembre

09h00 accueil / café

10h00 ouverture

**Thierry Auzer**, directeur,  
Théâtre des Asphodèles (Lyon - France)  
**Catherine Sévigny**, membre du comité  
exécutif, responsable de la culture, Ville de  
Montréal (Québec / Canada) (sous réserve)  
**Alain Bideau**, directeur,  
Centre Jacques Cartier (Lyon - France)  
**Georges Képénékian**, adjoint à la culture  
et au patrimoine, Ville de Lyon (France)

## introduction

**Louise Sicuro**, présidente-directrice  
générale, Culture pour tous  
(Montréal - Québec / Canada)  
**Thierry Renard**, directeur, Espace Pandora  
(Vénissieux - France)  
**Cécilia de Varine**, présidente, Médiation  
culturelle association (Lyon - France)

10h45 la médiation culturelle :  
des concepts, des figures ?

Existe-t-il un concept de « médiation culturelle » générique, ou devons-nous nous contenter de décrire, l'un après l'autre, des modèles « locaux » de médiation culturelle, en fonction des domaines ou des types de groupes sociaux concernés ? Comment les différents champs modélisent-ils ce concept par une diversité de pratiques et de formes, en fonction des cultures de travail, des métiers et des territoires ? Comment distinguer, reconnaître et stimuler la complémentarité des acteurs ?

## interventions artistiques

À partir des définitions suggérées  
par les participants.

**Geneviève Blais**, poète  
(Montréal - Québec / Canada)  
**Danielle Charotte**, comédienne,  
Compagnie Il sera une fois (Lyon - France)

## TABLE RONDE ET DÉBAT

**Abraham Bengio**, directeur général adjoint  
des services de la Région Rhône-Alpes (France)  
**Christine Hamilton**, directrice, Institute  
for Creative Enterprise, Coventry University  
(Angleterre)  
**Yves Jeanneret**, professeur, Université d'Avignon  
et des Pays de Vaucluse (Avignon - France)  
**Jean-Marie Lafortune**, professeur,  
Département de communication sociale  
et publique, Université du Québec  
à Montréal - UQAM (Québec / Canada)

animation / modération

**Marie-Christine Bordeaux**, maître de  
conférences, Université Stendhal Grenoble 3 /  
GRESEC (France)

*pause déjeuner : buffet sur place*

---

**14h00** dans tous les sens...  
au risque de se perdre

---

Comment éviter les pièges de la concurrence et de la surabondance de l'offre culturelle en reconnaissant la pluralité des approches et leur complémentarité ? Comment les acteurs de l'art et de la culture, de l'éducation, du secteur public et des milieux socioéconomiques peuvent-ils se mobiliser dans une politique commune de médiation ? Jusqu'à quel point ? Quelle méthodologie, quelles entrées choisir pour tisser son réseau dans un territoire ? Quelle place accorder aux partenaires et aux citoyens ?

---

**TABLE RONDE ET DÉBAT**

---

**Lionel Dujol**, responsable de la médiation numérique des collections, médiathèques du Pays de Romans (Romans-sur-Isère - France)

**Eva Quintas**, directrice de projets, Culture pour tous (Montréal - Québec / Canada)

**François Veyrunes**, chorégraphe, directeur artistique, Compagnie 47.49 (Grenoble - France)

animation / modération

---

**Benoît Guillemont**, conseiller action culturelle, DRAC Rhône-Alpes (Lyon - France)

---

**15h00** discipline, indiscipline, interdiscipline

---

ateliers / discussions  
à partir de deux expériences significatives

**atelier 1 - des lieux : structures ancrées et rayonnantes dans un territoire**

Comment aller à la rencontre des publics et inventer ensemble avec les populations de son territoire ?

**Christel Hartmann-Fritsch**, directrice et responsable du domaine Dialogue artistique et culturel en Europe, Fondation Genshagen (Genshagen - Allemagne)

**Laura Toth**, anthropologue (Budapest - Hongrie)

animation : **Thierry Renard**, Espace Pandora

**atelier 2 - des nomades : structures itinérantes**

Comment croiser les publics en allant d'un lieu à un autre, et dans la durée ? Comment le projet se nourrit-il de rencontres progressives ?

**Géraldine Bénichou**, directrice artistique, Théâtre du Grabuge (Lyon - France)

**Jean-Pierre Caissie**, artiste et travailleur culturel (Montréal - Québec / Canada)

animation : **Eva Quintas**, Culture pour tous

**atelier 3 - au service de : en quoi la médiation culturelle peut-elle devenir un moyen au service d'un projet – éducatif, social... ?**

Comment accueillir les projets à l'initiative des publics ou partenaires ?

**Laurence Patti**, déléguée académique - responsable de la DAAC, rectorat de Nice (France) et **Isabelle Milliès**, conseillère pour l'éducation culturelle et artistique, DRAC PACA (Aix-en-Provence - France)

**Michel Vallée**, coordonnateur, Vie culturelle et communautaire (Salaberry-de-Valleyfield - Québec / Canada)

animation : **Marie-Pierre Nicola**, adhérente, Médiation culturelle association

**atelier 4 - un thème comme clé d'entrée d'un projet**

Comment induit-il la mise en œuvre d'un partenariat ?

**Pierre-Paul Savoie**, directeur général et artistique, PPS Danse (Montréal - Québec / Canada)

**Osséni Souberou**, coordinateur de la Caravane des dix mots (Cotonou - Bénin)

animation : **Jean-Marie Lafortune**, UQAM

---

**17h15-18h30** interventions artistiques

---

**Géraldine Bénichou**, Théâtre du Grabuge (Lyon - France)

**Jean-Pierre Caissie**, artiste interdisciplinaire (Montréal - Québec / Canada)

**François Veyrunes**, Compagnie 47.49 (Grenoble - France)



# mardi 1<sup>er</sup> décembre

---

## 09h30 synthèse des ateliers de la veille

---

---

## 10h30 éloge de l'échec

---

L'expérimentation est au cœur des actions de médiation. Sur quels critères peut-on s'appuyer pour savoir si un projet est un échec ou une réussite ? Comment tirer parti de l'obstacle pour rebondir ? Comment et à quelles conditions les actions peuvent-elles être évaluées ? Quelle grille construire pour éviter les seules logiques de communication et de chiffres ? En s'appuyant sur les problèmes, les échecs ou les difficultés, il s'agira d'envisager de nouvelles modalités de lecture et d'évaluation.

---

## TABLE RONDE ET DÉBAT

---

**Elisabeth Caillet**, muséologue, experte en médiation culturelle, ancienne chef de projet de l'exposition *Naissances*, Musée de l'Homme (Paris - France)

**Jean-Michel Lucas**, président de l'association Trempolino, docteur en sciences économiques et maître de conférences à l'Université Rennes 2 (France)

**Yves-Armel Martin**, directeur du Centre d'innovation numérique Erasme, Département du Rhône (Saint-Clément-les-Places - France)

**Claude Schryer**, coordonnateur, Bureau Inter-Arts, Conseil des Arts du Canada (Ottawa - Canada)

animation / modération

---

**Cécilia de Varine**, présidente, Médiation culturelle association (Lyon - France)

---

## intervention artistique

---

**Cocteau-Molotov**, slameur (Lyon - France)

---

*pause déjeuner : buffet sur place*

---

---

## 13h30 interventions artistiques

---

**Christophe Gonnet**, plasticien (Saint-Julien-Molin-Molette - France)

**Pierre-Paul Savoie**, danseur et chorégraphe (Montréal - Québec / Canada)

---

## 14h00 haut-bas-fragile

---

Quelle est la place du politique dans le processus de mise en lien entre les acteurs d'un territoire ? Quelles prise en compte et prise en charge des actions par les différents niveaux institutionnels ? Interaction, instrumentalisation, mécompréhension, coopération, confusion... Comment le médiateur fait-il face aux attentes des tutelles et financeurs ? Comment l'élu ou le responsable territorial prend-il appui sur les acteurs pour mettre en œuvre la politique culturelle ?

---

## TABLE RONDE ET DÉBAT

---

**René Cormier**, directeur artistique, metteur en scène et gestionnaire culturel (Caraquet, Nouveau-Brunswick - Acadie / Canada)

**François Deschamps**, directeur des affaires culturelles du Département de Haute-Savoie, ancien président de Culture et Départements (Annecy - France)

**Jordi Pascual**, coordinateur de la Commission de la culture de CGLU - Cités et gouvernements locaux unis (Agenda 21 de la culture) (Barcelone - Espagne)

animation / modération

---

**Michel Kneubühler**, responsable du centre d'information et de documentation, DRAC Rhône-Alpes (Lyon - France)

---

## 16h00 synthèse et conclusion

---

**Marie-Christine Bordeaux**, maître de conférences, Université Stendhal Grenoble 3 / GRESEC (France)

**Simon Brault**, vice-président du Conseil des Arts du Canada, président de Culture Montréal, directeur général de l'École nationale de théâtre (Montréal - Québec / Canada)



Médiation  
culturelle  
association

## organisateurs

en France : **Espace Pandora**

> <http://www.espacepandora.org>

**Médiation culturelle association**

> <http://www.mediationculturelle.net>

au Québec : **Culture pour tous**

> <http://www.culturepourtous.ca>

en partenariat avec la DRAC Rhône-Alpes

> <http://www.culture.gouv.fr/rhone-alpes>

## responsables scientifiques

en France : **Marie-Christine Bordeaux**,  
maître de conférences, Université  
Stendhal Grenoble 3 / GRESEC

au Québec : **Jean-Marie Lafortune**,  
professeur, Département de commu-  
nication sociale et publique, Université  
du Québec à Montréal (UQAM)

## droits d'inscription

plein tarif : 100 €

tarif réduit : 40 €

(étudiants, artistes, adhérents  
et salariés d'associations culturelles  
et/ou sociales, demandeurs d'emploi :  
fournir un justificatif)

## pour en savoir plus

sur le colloque > Espace Pandora

tél. : [33] (0)4 72 50 14 78

[espacepandora@free.fr](mailto:espacepandora@free.fr)

sur les Entretiens Jacques Cartier

> <http://cjc.univ-lyon2.fr>

